

Accu 60 Art. 8801  
Accu 80 Art. 8803  
Accu 100 Art. 8805

Accu 80 Art. 8824  
Accu 100 Art. 8825

**D Betriebsanleitung**

Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere

**GB Operating Instructions**

Accu Edging Shears / Accu Shrub Shears

**F Mode d'emploi**

Cisailles à gazon sur accu / Taille-buissons sur accu

**NL Instructies voor gebruik**

Lithiumaccu-graskantenschaar / Lithiumaccu-buxusschaar

**S Bruksanvisning**

freeClip Grass / freeClip Bush

**I Istruzioni per l'uso**

Forbici per erba a batteria / Rifilasiopei a batteria

**E Manual de instrucciones**

Tijeras Accu / Recortasetos sin cable

**P Instruções de utilização**

Tesoura com acumulador / Tesoura para arbustos com acumulador

**DK Brugsanvisning**

freeClip Grass / freeClip Bush

# GARDENA Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere

Willkommen im Garten GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit der Accu-Schere, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diese Accu-Schere nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Schere .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	2
3. Montage .....	4
4. Inbetriebnahme .....	4
5. Bedienung .....	5
6. Außerbetriebnahme .....	6
7. Wartung .....	6
8. Beheben von Störungen .....	7
9. Lieferbares Zubehör .....	8
10. Technische Daten .....	8
11. Service / Garantie .....	9

## 1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Schere

### Bestimmung für Rasenkantenschere

Die GARDENA Accu-Rasenkantenschere ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

### Bestimmung für Strauchschere

Die GARDENA Accu-Strauchschere ist zum Schneiden von einzelnen Büschen, Sträuchern und Rankgewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

**GEFAHR !**  
Körperverletzung !



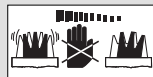
**Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf die Accu-Schere mit dem Strauch-Scherenmesser Art. 5378 nicht zum Schneiden von Rasen / Rasenkanten eingesetzt werden.**

## 2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Accu-Schere.



**ACHTUNG !**  
Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.



**GEFAHR !**  
Schneidwerkzeug läuft nach !



**ACHTUNG !**  
Vor Regen und Nässe schützen.



**ACHTUNG !**  
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

### **Inbetriebnahme**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung der Accu-Schere durch.
- Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Benützen Sie die Accu-Schere nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und /oder die Scheren-Messer beschädigt oder abgenützt sind.

### **Verwendungszweck**

- Verwenden Sie die Accu-Schere ausschliesslich entsprechend dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck.



**ACHTUNG!**  
**Personen- und Sachschaden!**

- Die Accu-Schere nicht zum Schneiden von Hecken oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwenden.

### **Arbeitskleidung**

- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. *Sie könnten von der Maschine erfasst werden.*
- Tragen Sie Handschuhe, festes Schuhwerk und lange Hosen zum Schutz der Beine.

### **Arbeitsbereich**

Sie sind für die Sicherheit des Arbeitsbereiches verantwortlich.

- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

### **Schneidgut**

- Prüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn und entfernen Sie vorhandene Fremdkörper.
- Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper.
- Sollten Sie beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie das Gerät außer Betrieb, indem Sie die Einschalttaste loslassen.

### **Bedienen**



**ACHTUNG!**  
**Personen- und Sachschaden!**

- **Hände und Füße vom Schneidwerkzeug entfernt halten, besonders, wenn die Accu-Schere eingeschaltet ist!**
- Während der Einstellung der Gelenkverstellung die Accu-Schere nicht einschalten.

- Beim Blockieren der Schneidmesser das Gerät sofort außer Betrieb setzen (Einschalttaste loslassen) und den Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper...) mit einem stumpfen Hilfsmittel entfernen. Nicht mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu erheblichen Schnittverletzungen führen kann.

### **Accu - Laden**



**BRANDGEFAHR!**

- **Accus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.**

**Als Ladegerät darf nur das Original GARDENA Ladegerät verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können die Accus zerstört werden und sogar Brände entstehen.**

Das Ladekabel muss regelmässig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladens darf die Accu-Schere nicht betrieben werden.

Accu nur zwischen 10 – 45 °C laden. Nach starker Belastung Accu erst abkühlen lassen.

### **Arbeitsbedingungen**



**EXPLOSIONSGEFAHR!**

- **Accu-Schere vor Hitze und Feuer schützen.**

**Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.**

Accu-Schere nur in einer Umgebungstemperatur zwischen –10 °C bis +45 °C verwenden.

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.

### **Arbeitsunterbrechung**

- Lassen Sie die Accu-Schere nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte die Accu-Schere an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab (Einschalttaste loslassen).

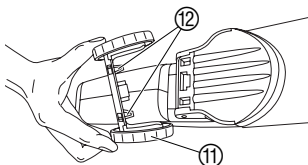
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Zum Transport der Accu-Schere den Messerschutz auf dem Scherenmesser anbringen.

### Lagern

Accu-Schere darf nicht über 35 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Accu-Schere nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

## 3. Montage

### Laufräder montieren / demontieren:



Die Laufräder sind nur bei den Rasenkantenschere im Lieferumfang enthalten. (Nachbestellung ist über den GARDENA Service möglich).

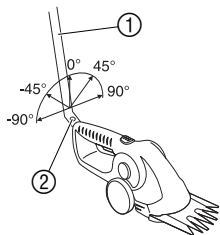
### Laufräder montieren:

→ Laufräder ⑪ von unten in die Accu-Schere drücken bis die beiden Dorne ⑫ einrasten.

### Laufräder demontieren:

→ Auf der Unterseite der Accu-Schere beide Laufräder ⑪ zusammendrücken und abziehen.

### Teleskop-Drehstiel montieren / demontieren:



Der als Zubehör erhältliche **GARDENA Teleskop-Drehstiel Art. 8817** kann in 45°-Schritten von 90° bis -90° montiert werden.

### Teleskopdrehstiel montieren:

→ Drehstiel ① im gewünschten Winkel in die Stielaufnahme der Accu-Schere einführen bis die Verriegelung einrastet.

### Teleskopdrehstiel demontieren:

→ Entriegelungsknopf ② drücken und Drehstiel herausziehen.

Wenn der Drehstiel montiert ist, sind die Einschaltsperrleiste und Einschalttaste an der Accu-Schere ohne Funktion.

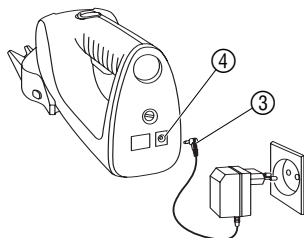
Zur Montage der Scheren-Messer siehe 8. Beheben von Störungen „Scheren-Messersatz austauschen“.

## 4. Inbetriebnahme

### Accu laden:

Vor der ersten Bedienung sollte der Accu voll aufgeladen werden. Ladedauer (bei leerem Accu): Accu 60 ca. 5 Std., Accu 80 ca. 6 Std., Accu 100 ca. 7 Std.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).

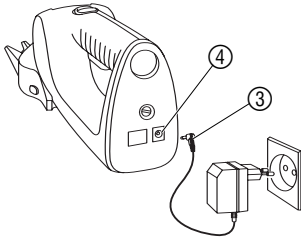


### ACHTUNG!

Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.  
→ Auf richtige Netzspannung achten.

1. Ladekabel ③ in Ladesteckerbuchse ④ der Accu-Schere stecken.
2. Ladegerät in Netzsteckdose stecken.

Während des Ladens leuchtet die Ladesteckerbuchse ④ rot. Der Accu wird geladen.



Wenn die Ladesteckerbuchse ④ nicht mehr rot leuchtet, ist der Accu voll aufgeladen.

3. Zuerst das Ladekabel ③ aus der Ladesteckerbuchse ④ ziehen und dann das Ladegerät aus der Netzsteckdose ausstecken.

Wenn die Leistung der Accu-Schere stark nachlässt, muss der Accu geladen werden. Nicht bis zum absoluten Stillstand des Messers betreiben.

Wenn die Ladesteckerbuchse während des Ladens rot blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 8. Beheben von Störungen).

## 5. Bedienung

**ACHTUNG!**  
Schnittverletzung!



**Es besteht Verletzungsgefahr, wenn die an der Accu-Schere installierten Schalteinrichtungen entfernt oder überbrückt (z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff) werden, weil die Accu-Schere sich dann nicht automatisch abschaltet. → Schalteinrichtungen niemals entfernen oder überbrücken.**

Die Einschaltsperr verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten Ihrer GARDENA Accu-Schere.

### Rasen / Sträucher schneiden:

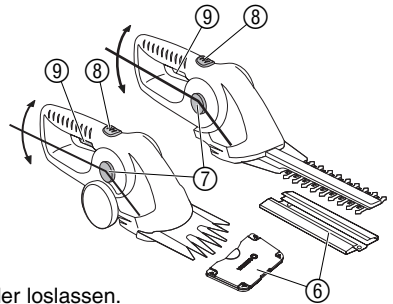


1. **Rasenkantenschere:** Die zu schneidende Fläche von Steinen und anderen Gegenständen befreien und den Messerschutz ⑥ vom Scherenmesser abnehmen.

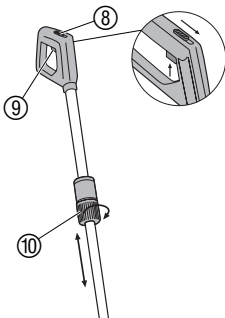
**Strauchschere:** Messerschutz ⑥ vom Scherenmesser abziehen.

2. **Ergonomie:** Gelenk-Verstellung ⑦ drücken und Griff auf den gewünschten Winkel einstellen.

3. **Schneiden:** Einschaltsperr ⑧ zum Entriegeln nach vorne schieben und Einschalttaste ⑨ drücken. Einschaltsperr ⑧ wieder loslassen.



### Schneiden mit dem Teleskop-Drehstiel:



Der GARDENA Teleskop-Drehstiel **Art.-Nr. 8817** bzw. die Accu-Schere kann in 45°-Schritten montiert werden (siehe „3. Montage“). Der Drehstiel lässt sich stufenlos in der Länge (85 – 120 cm) verstellen und so individuell auf die Körpergröße anpassen.

1. Teleskop-Drehstiel montieren (siehe 3. Montage).
2. Verstellmutter ⑩ lösen.
3. Stiel auf gewünschte Länge einstellen und Verstellmutter ⑩ wieder festdrehen.
4. Einschaltsperr ⑧ zum Entriegeln nach vorne schieben und Einschalttaste ⑨ drücken.
5. Einschaltsperr ⑧ wieder loslassen.

## 6. Außerbetriebnahme

### Lagerung / Überwinterung:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Accu-Schere reinigen und Scherenmesser ölen (siehe 7. Wartung).
2. Scheren-Messer zur Aufbewahrung mit Messerschutz versehen.
3. Accu laden (siehe 4. Inbetriebnahme).
4. Accu-Schere an einem frostsicheren und trockenen Ort lagern.

### Entsorgung:

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

### Entsorgung des Accus:



Die GARDENA Accu-Schere enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden dürfen.

### Wichtig für Deutschland:

Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Zellen vollständig entladen.
2. Li-Ion-Zellen fachgerecht entsorgen.

## 7. Wartung

### GEFAHR! Schnittverletzung!



Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.

→ Bei Wartungsarbeiten die Einschaltsperrung der Accu-Schere nicht nach vorn schieben.

### ACHTUNG! Personen- und Sachschaden!



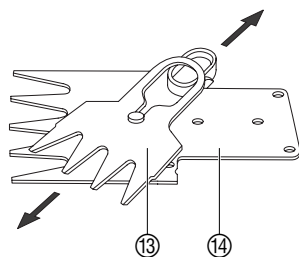
Es besteht Gefahr für Personen und Schere, wenn diese unter fließendem Wasser (insbesondere mit Hochdruck) gereinigt wird.

→ Accu-Schere niemals unter fließendem Wasser reinigen.

### Rasenkanten-Scherenmesser schärfen:

Für ein gutes Schneidergebnis sollten die Scherenmesser stets scharf sein.

Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen immer sofort egalisieren.



1. Scheren-Messer ausbauen (siehe 8. Beheben von Störungen „Scheren-Messersatz austauschen“).
2. Obermesser 13 und Untermesser 14 trennen.
3. Grasreste und Schmutz zwischen Ober- und Untermesser entfernen.
4. Mit einem Abziehstein die Scheren-Messer schärfen.
5. Scheren-Messer einbauen (siehe 8. Beheben von Störungen „Scheren-Messersatz austauschen“).

## Accu-Schere reinigen und Scherenmesser ölen:

Um die Schnittleistung und die Lebensdauer zu erhöhen, sollte die Accu-Schere vor und nach jedem Gebrauch gereinigt und geölt werden.

1. Accu-Schere (mit einem feuchten Lappen) reinigen.
2. Scherenmesser mit dem **GARDENA Pflegespray Art. 2366** oder z. B. mit Nähmaschinenöl ölen.

## 8. Beheben von Störungen

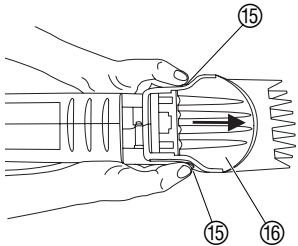
**GEFAHR!**  
Schnittverletzung!



**Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.**  
→ Beim Beheben von Störungen die Einschaltsperrung der Accu-Schere nicht nach vorn schieben.

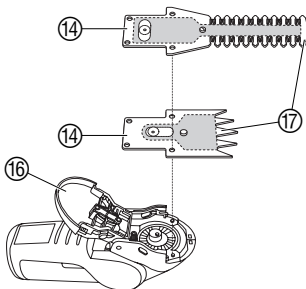
### Scheren-Messersatz austauschen:

Wenn die Accu-Schere auch nach gründlicher Reinigung unsauber schneidet, sind die Scherenmesser defekt und müssen ausgetauscht werden.



**Bitte verwenden Sie ausschließlich die Original GARDENA Messersätze.**

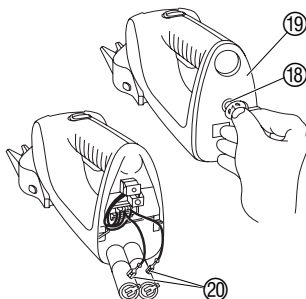
<b>Rasenscheren-Messersatz</b>	<b>Accu 60 / 80</b>	<b>Art.-Nr. 2345</b>
	<b>Accu 100</b>	<b>Art.-Nr. 2346</b>
<b>Strauchscheren-Messersatz</b>	<b>Accu 80 / 100</b>	<b>Art.-Nr. 5378</b>



1. Laufräder abnehmen (siehe 3. Montage).
2. Beide Arretierungen 15 gleichzeitig drücken und die Gleit-Kufe 16 bis zum Anschlag nach vorn schieben.
3. Gleit-Kufe 16 aufklappen und Scheren-Messersatz 17 entnehmen.
4. Getrieberaum säubern und Zahnräder mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline) schmieren.
5. Scheren-Messersatz 17 einsetzen und die Gleit-Kufe 16 zu-klassen.
6. Gleit-Kufe 16 bis zum Anschlag nach hinten schieben, bis die beiden Arretierungen 15 wieder einrasten.

### Accus wechseln:

**⚠ Kurzschluss, Brandgefahr!**  
→ Kontakte der Accus von Metallteilen fernhalten.



1. Schraube 18 lösen.
2. Blende 19 entfernen.
3. Accus entnehmen.
4. Kabelsteckhülsen 20 vom Accu-Pack abziehen.
5. Neue Accus in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

**Während des Ladens blinkt die Ladebuchse rot:**

Es liegt eine Störung während des Ladens vor.

→ Ladekabel aus- und einstecken.

*Die Störung wird zurückgesetzt.*

Sollte die Störung dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Die Accus sind austauschbar. Sollten Sie einen neuen Akku benötigen, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

## 9. Lieferbares Zubehör

Teleskop-Drehstiel	Passend für alle GARDENA Akku-Scheren	<b>Art.-Nr. 8817</b>
Rasenscheren-Messersatz	Accu 60 / Accu 80 (Schnittbreite 8 cm)	<b>Art.-Nr. 2345</b>
Rasenscheren-Messersatz	Accu 100 (Schnittbreite 10 cm)	<b>Art.-Nr. 2346</b>
Strauchscheren-Messersatz	Accu 80 / Accu 100	<b>Art.-Nr. 5378</b>
Laufräder	Passend für alle GARDENA Akku-Scheren	<b>über den GARDENA Service erhältlich</b>
Ersatz-Accu	Für Accu 60 / Accu 80 / Accu 100	<b>über den GARDENA Service erhältlich</b>

## 10. Technische Daten

	Accu-Rasenkantenscheren			Accu-Strauchscheren	
	Accu 60 Art. 8801	Accu 80 Art. 8803	Accu 100 Art. 8805	Accu 80 Art. 8824	Accu 100 Art. 8825
<b>Accu</b>	à 3,6 V = 3,6 V	à 3,6 V = 7,2 V	à 3,6 V = 10,8 V	à 3,6 V = 7,2 V	à 3,6 V = 10,8 V
<b>Accu-Kapazität</b>	1 Li-Ion 1,1 Ah	2 Li-Ion 1,1 Ah	3 Li-Ion 1,1 Ah	2 Li-Ion 1,1 Ah	3 Li-Ion 1,1 Ah
<b>Accu-Ladezeit</b>	ca. 5 Std.	ca. 6 Std.	ca. 7 Std.	ca. 6 Std.	ca. 7 Std.
<b>Ladegerät</b>					
<b>Netzspannung</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Nenn-Ausgangsstrom</b>	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA
<b>Max. Ausgangsspannung</b>	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)
<b>Laufdauer (bei vollem Akku)</b>	ca. 60 Min.	ca. 80 Min.	ca. 100 Min.	ca. 80 Min.	ca. 100 Min.
<b>Schnittleistung</b>	ca. 1100 m	ca. 1400 m	ca. 1500 m		
<b>Scherenmesser</b>	8 cm Schnittbreite	8 cm Schnittbreite	10 cm Schnittbreite	20 cm Schnittlänge	20 cm Schnittlänge
<b>Gewicht</b>	ca. 850 g	ca. 900 g	ca. 950 g	ca. 1000 g	ca. 1050 g
<b>Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert <math>L_{pA}^{1)}</math></b>	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
<b>Schall-Leistungspegel <math>L_{WA}^{2)}</math></b>			gemessen: garantiert:	77 dB (A) 79 dB (A)	73 dB (A) 75 dB (A)
<b>Hand-Armschwingung <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Messverfahren nach: 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG



# 11. Service / Garantie

## Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

## Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

## Ihre direkte Verbindung zum Service



**Telefon**



**Fax**



**E-Mail**

<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>	<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249 service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249 service@gardena.com
Abhol-Service	(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89	

## Ihre direkte Verbindung zum Service

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite).**

<b>A</b> in Österreich	<b>(0 22 62) 7 45 45-36/-30</b>	kundendienst@gardena.at
<b>CH</b> in der Schweiz	<b>0848 800 464</b>	info@gardena.ch

## Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Scheren-Messer sind von der Garantie ausgeschlossen.

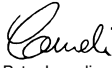
Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Accu-Rasenkantenschere / Accu-Strauchschere Description of the unit: Edging Accu Shears / Accu Shrub Shears Désignation du matériel : Cisailles à gazon sur accu / Taille-buissons sur accu Omschrijving van het apparaat: Lithiumaccu-graskantenschaar / freeeClip Grass / freeeClip Bush Produktbeskrivning: Forbici a batteria Accu / Cesioie a batteria Descrizione del prodotto: Tijeras Accu / Recortasetos sin cable Descrpción de la mercancía: Tesoura com Acumulador / Tesoura para arbustos com acumulador Descrição do aparelho: freeeClip Grass / freeeClip Bush Beskrivelse af enhederne:
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Accu 60 Référence : 8801 Type: Accu 80 Art. nr.: 8803 Modello: Art. : 8824 Tipo: Accu 100 Art. Nº: 8825 Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné :  GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien : 98 /37/ EC : 1998 EU directives : 2006 /42/ EC : 2006 Directives européennes : 2004 /108/ EC EU-richtlijnen : 2006 /95/ EC* EU direktiv : 93 /68/ EC Direttive UE : Ladegerät*, Charging Unit* Normativa UE : Chargeur*, Netstromadapter* Directrizas da UE : Laddare*, Unita di ricarica EU Retningslinier : Terminal de recarga* Carregador* Art. 8824 / 8825 2000 /14/ EG
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: Levello / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruido: medido / garantido Lydtryksniveau: afmålt / garanti Art. 8824 77 dB (A) / 79 dB (A) Art. 8825 73 dB (A) / 79 dB (A)
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.  Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Tecnisk direktør Ulm, den 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Fait à Ulm, le 01.07.2006 Ulm, 01-07-2006 Ulm, 2006.07.01. Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18  
Gosford NSW 2250  
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritas Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- F - 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Ilfestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens - Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibanbanyo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (09) 92024 10

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА PVC  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrn.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua